

**MARKSCHEME  
BARÈME DES NOTATIONS  
RESPUESTAS Y PUNTUACIÓN**

**November / Novembre / Noviembre 2002**

**PORTUGUESE /PORTUGAIS /PORTUGUÉS B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see Examiners' Manual for further details).***

*Les réponses données dans ce barème des notations contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*S'il y a des indications spécifiques, une partie de la note peut être donnée si la réponse est incomplète.*

*Dans aucun cas des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent à la communication rendant ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir le Manuel des examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los candidatos han de dar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransen al Manual de los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Un point par question sauf indication contraire.*
- *Cada pregunta tiene un valor de un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## TEXTO A — DIVERSÕES NORDESTINAS

1. reúnem / Maranhão
2. dunas / Maranhão
3. local / Maranhão ou Ceará
4. acesso / Maranhão
5. abrigavam / Piauí
6. vilarejo / Ceará
7. náutico / Ceará
8. Castelo Garcia D’Avila, na Bahia / fortaleza de Santa Catarina, na Paraíba / Sítios arqueológicos, no Piauí
9. Comer caranguejos e outros frutos do mar, em Segipe.
10. Conhecer os tocadores de pífanos (flautas), em Pernambuco, ou Caruaru.
11. Aprender tudo sobre tartarugas marinhas, na Praia do Forte, na Bahia.
12. Visitar os sítios arqueológicos e pinturas em cavernas na Serra da Capivara, Piauí. / Visitar a Feira de Caruaru para comprar artesanato, conhecer os tocadores de flauta e conhecer a cultura nordestina, em Caruaru / em Pernambuco.
13. carro / bugue / dromedário / trem / veleiro [*any four in any order*] **[4 pontos]**
14. (a) Paraíba **[1 ponto]**  
(b) ...a fortaleza de Santa Catarina, construída no século XVI para defender a costa dos invasores holandeses. **[1 ponto]**
15. Porque so os carros com tração nas quatro rodas vão até lá.

**TEXTO A: [19 pontos]**

**TEXTO B — MANO, TODA EMOÇÃO DOS LIVROS PARA OS PALCOS**

16. D

17. B

18. B

19. Levar o público a modificar (mudar) o ambiente onde vive e a conversar sobre cidadania.

20. Os jovens produzem ladrilhos que serão colocados nas calçadas e praças de São Paulo. Os jovens não são apenas espectadores, mas também participam ativamente do desenvolvimento da cidade e do conceito de cidadania.

21. (a) aposentado

*[1 ponto]*

(b) entediado

*[1 ponto]*

22. V — O personagem saiu das páginas da coleção de livros Mano Descobre, coordenada por Gilberto Dimenstein e Heloísa Prieto.

23. F — ...vista par adolescentes e adultos

24. F — ...por conta da contemporaneidade dos temas

25. V — De acordo com Dimenstein, Mano faz parte de uma grande ação:  
**primeiro**, os livros, que levam à reflexão sobre temas polêmicos;  
**segundo**, transforma o texto em teatro;  
**por fim**, uma maneira concreta de modificar o espaço (*parágrafo 6*)

26. V — Entrada franca (*parágrafo 7*)

**TEXTO B: [12 pontos]**

**TEXTO C — APRENDA A MUDAR...**

27. verdade
28. nova
29. prestar atenção
30. lentamente
  
31. essa
32. e
33. sobre
34. de
35. uma
36. também
37. isso
38. mesmo que
39. na
  
40. B
41. E
42. C
43. D
  
44. Que é melhor não se arriscar / permanecer como ou onde se está / Que mudanças são perigosas
45. Elas cobram a sua mudança, ou seja, querem saber porque ou para que você mudou / Elas são conservadoras, não gostam de mudanças / Mostram um espanto (surpresa) irônico, porque elas não gostam de mudar

**TEXTO C: [19 pontos]**

**TOTAL: [50 PONTOS]**

---